#### A CHINESE REFORMER

#### A Not Altogether Lucid Translation of a Chinese Magazine Article.

not edited, for reasons that will be it was a very pretty one. obvious to the reader. The pranks You must publish my article in still to distress, he found, changed ed by the black smoke from the an interpreter.

We must drive out the whole savage, cruel Monchu tribe, and kill the immodest slavery Na-la-shi. If we do so, we can clean out under Monchu tribe, and try to change the feelings of those people who love and fatten them. If we do so, we can come out from the servants of the world. If we fight against the Monchus, then the other countries will cease to look down upon us. They will say, servant of the world I am ashamed of myself, because I have not a better education and can not be of use to our

I hope you will try to save our thing we can do to save it. If we will learn to write articles and do "I was not at all disappointed in love country, firstly, we must drive not be afraid though Mr. Chang my visit to Kilauea. I found, in to crew and sail carried, and other Some months ago rats were very out the Monchu tribe and kill the and Mr. Tsu in prison. Fourth, I effect, what I had expected to matters of moment, indicate that numerous in Manila and the surimmodest woman Na-la-shi, and want the immodest woman Na-la- find. And I found more because the race may be made a good test of rounding parts of Luzon, and many afterward we can reform it. If we has knows how bad she is, make there were some phenomena noted real seagoing qualities in the boats, of them were affected with a disease do so the other countries will not her very much ashamed of herself. during my visit to the crater that and of seamanship and navigation which was sometimes communilook down upon us. Don't you I hope a Japanese lady will send were out of the ordinary. I had in the yachtsmen. A competition cated to man. The danger of a think so? If we not, we can not the magazine to the immodest not expected to see, at Kilauea, a of this kind calls for navigating widespread pestilence induced the fight against the Russians. If we woman Na-la-hsi, so she will see great explosive cone throwing out skill in setting and maintaining health authorities to offer a bounty our country. The most of our you must know that. our country. I am willing to give show my cleverness to our four moods or in merely esthetic dress, mere daily spins on the waters of About this time Maj. Edgar A. my body to bleed for my country for it is better for me than to remain a servant of the world. I am ashamed of myself, because I have not a better education and can not be of use to our country.

I heard that the wild savage Monchu tribe intend to get the French soldiers to fight against our conshi's brothers. When I heard that it went like a knife to my heart. I think, if we wish help our brothers. If we do not, we never can reform our country. If the French soldiers come to conshi, our country never can come out from can give our bodies to do what? under the cruel Monchu tribe. Don't you think so?

I hope you will surely help our conshi's brothers, I wish to go to our four million Chinese more than conshi and tell them that, if they I love my body. If they must be love their country, they must go to the servants of the world then I Peking at once and drive out whole must be a servant too. You and Monchu tribe, but I am not free to go. I heard that the immodest Our two hundred million sisters woman Na-la-shi expects to move to Shensi, I hope she will do that, you will try to save our country, I for if she does, then our conshi's will try to save our four hundred brothers can come to Peking and million Chinese, so I do not care we can reform our country very quickly if they do not go there, I think the Russians will surely take chus took me to the police station, our country, so I write to you now I would write again. because I want you to tell our will be the servants of the whole prison. our country, the others all are like of love of their country.

Monchu dynasty.

I have written a letter to you Napoleons of the China. The following is a literal copy of you receive them or not? Have his pigtail always hung behind. He our stay there, he did not succeed Inspector of steam vessels, who has a translation of a Chinese magazine you given my letter to the Chinese did not want it there, and so he in getting any sulphur swam. article, written by a well-educated students in Japan? If I go to Japan thought, that what shall I do. "I'll But there was lots of it everywhere Chinese lady. The translation is I have somethings to tell them. turn around, yes, that will do, then else. made by a local Chinaman and is Did you see my subject? I thought it will come before," as quick as "When we drove from the Vol-

that translation plays with sense, the next magazine, my articles in it not alack-aday, for still the pig- Pit's mouth, until it seemed a red you can have the four seasons of are awful. General Grant is alleged the magazine were like two guns. tail hung behind, then like a top ball-about as light as the moon in the year in twenty-four hours-and to have been informed through an I am both happy and sad. I am he spun around, but turned to get total eclipse the other night. interpreter in China that he was happy, because many persons now his will be found the pigtail hung "Certainly there have been State and to the Orient, to Alaska, "made to order." It is terrible to know the condition of our country. behind, he turned and turned to tremendous forces at work in these Mexico, Central and South America contemplate what would become of I am sorry because I can not let get his will, and to this day keeps islands, and they are still at work. to different parts of the United the eloquence of Lincoln in his my mother know about my two turning, still, the pigtail hung They are preparing the ground for States and to Europe, I have to say speech on the battlefield of Gettys- articles. If she saw them she would behind, What would the man man's occupancy, and you will that I was advised at home to not burg, for instance, in the mouth of be very angry. Do you know why from China do, if from his nose the have a garden spot here after the fail to visit the crater of Kilauea The article reads as follows, and must not think that I did it because behind. was in the form of a letter pub- I wanted every body to know my name, praise me, and say that I am a brave educated girl, for I do not like that, I often say I am very much ashamed because I have not a better education. The reasons I the Monchu slavery. We must write are, first, I want every body a world in the formative state here," also kill those great servants of the to know the bad condition of our said Bishop John W. Hamilton, of country and how we must reform the Methodist church, speaking of other countries, and how the I do not claim any scientific

> Chinese nation. and Mr. Tsu.

country. I think there is only one azines in our country. I hope you here. help the Monchus fight Russians my two articles. If you like, you fire and rock, as Vesuvius does. courses for greater or lesser dis- of half a cent (gold) for each rat we can never come out from under can send the magazine to her. I On the contrary, I had looked for tances; for nautical skill, activity brought in. The natives set to the cruel Monchu tribe. I hope know that she likes to flatter for- a deep pit, quiet so far as explosive and pluck in carrying sail; for en- work with a will, killing, trapping the Chinese students in Japan and eigners, so if a Japanese lady send effect was concerned, but not the durance, for resourcefulness and for and snaring rats, and the result conshi's brothers together can save it to her, she will read the articles, less majestic and impressive upon all-round seafaring ability. It is was that several thousand were

hundred million Chinese, they and I take off my hat to her. know that. I do not but because "I had a long trip before seeing I want the Monchu to know many the volcano, and had a long trip Chines: there are who do not like afterwards, and the sea voyage to to remain servants of the Monchu Hilo was rough. You see, I tribe, and how many Chinese who traveled many miles overland visitare not afraid of Na-la-hsi, by and ing the various plantations, my obthe Monchus cannot look down on ject being to seek out the Japanese us, though Na-la-hsi kill me I and Koreans and explain to them must save our four hundred million the purpose of our church in these Chinese and help them to come out islands. I found them everywhere from the servants world, my sister. intensely interested. country to come out from the ser- How poor our country is now how vant's world we must learn to cruel are the Russians to the Chifight, and help our conshi's nese. If we do not reform our country now by and by our four hundred million Chineses will be servants of every nation. Now we

> Bodies to save our country. It not, we will have our bodies to do what? So I love my country and Miss Ling are two educated ladies. have no other like you. I hope for myself, but brother does not to have me written and if the Mon-

Please tell to my brother I hope conshi's brothers that they may them is writing for the newspaper come to Peking and kill the im- again. I think them is not afraid modest woman Na-la-shi and woman is in Monchu Na-la-hsi can-France. If our conshi's brothers not kill him there. If I were I will do that, I think the other should write again. I will be very countries will not look down on us, happy when Mr. Chang Pin Ling cano for a few days, however, beif we do not do that. I believe we and Mr. Tsu can come out from ing compelled to visit some of the

world so I tell you and you must My sister and I think only Mr. the way, I think if Congress will may plant a much smaller area CO WHERE YOU WILL tell our conshi's brothers. If they Chang Pin Ling and Mr. Tsu, the spend some money, there can be a than was planted for the recent wish to save our four hundred Chinese students in Japan, conshi's better habor made at Hilo than at crop, but it is hard to judge beforemillion Chinese and love their brothers, and some students in Los Angeles, and that there will country, they must come to Peking Shanghai are loving their country be a city there eventually. next year. I hope only you, and all the others are like so many "When we did go to Kilauea, refineries. Of course the refineries conshi's brothers and a few students bystanders in our country. They we found that there had been no have their own plantations but the in Shanghai will succeed in saving do not know what is the meaning marked change there excepting a farmers do most of the growing all

so many bystanders and the officers I am very glad do not for my of places from which steam was cellent health while away but he is are all like so many robbers in our country sake that we have two escaping in the plain about the Vol- frankly pleased at being in Hono-

never can overthrow the cruel Mr. Chang Pin Ling and Mr. Tsu ed, moreover, so that no sulphur

thought he turned him round, but cano House we saw the sun obscur-

#### BISHOP HAMILTON'S VISIT.

#### Wonders of Kilanea-Government Improvement of Hilo Harbor.

"I am convinced that you have tribe, and the present condition of volcano. "But that crater is dying, in the trip."-Advertiser. Monchu tribe are cruel to our knowledge concerning such matters, remember. I speak merely as an Second, I want every Chinese to ordinary observer. But I think, learn to love his country and be unless you can secure another outbrave like Mr. Chang Pin Ling break somewhere pretty soon, you will have to get a new attraction if I wish our magazine to improve you want to number live volcanoes till it becomes one of the best mag- among the things that draw vistors

# THE TIDAL WAVE.

"On the very night that we reached Hilo, after having made a very rough landing, some people came running into the Hotel just as we had finished dinner and told us that there had been a tidal wave and that the Japanese fishermen were leaving their houses and fleeing to the higher ground, and that the water had gone out of the Waiakea river, and the boys were were running across its bed. We went down to see, but the water had come back into the river by that time.

"A little later, while Mrs. Hamilton and myself were on our way to church, we heard a great roaring noise, and I remarked that the storm was raging outside. But aftewards we learned that there Everybody at Hilo told us then that we were certain to see something unusual at the crater when we went up there.

# HILO'S FUTURE GREATNESS.

very notable increase in the number country. If you do not save us we such heros there, I think, by and cano House. The vents had shift- lulu again .- Star.

will become George Washington or vapor was coming into the bathhouse and, although Mr. Lycurgus has received an appreciative letter and also one of my articles. Did A Chinaman once grieved to find worked hard during all the time of from John K. Bulger, U. S. Lecal

a world in the formative stage-and official trip to the Hawaiian Islands. it will be interesting to note its "I have visited the crater, viewing wealth and productiveness increase one of the indescribable, unsuras the lava is broken up and be- passed sights of the world in compcomes soil more and more generally. any of Captain Thos. A. Clark, Mr. But I do not look for any great W. A. Johnston of the Wilder S. outbreak ever to occur again in S. Co., Captain O. F. Bollar, U. S. this islands.

"I did not see any fire in the Pit R. Craigie. it, and also how we have been the his recent trip to Kilauea, and of was more than sufficiently impres- the Hawaiian Islands-the paradise servants of the wild, savage Monchu the effect made upon him by the sive. I was in no way disappointed of the Pacific-without going to the

#### The Ocean Yacht Race.

Hawaiian Vacht Club of Honolulu can never estimate or realize." has offered a handsome trophy for a deep-water yacht race between San Francisco and Diamond Head, just outside of Honolulu harbor. The National Museum that a barrel of details of the race, including pro- rats has been shipped to that instifor timing, removal of restrictions as coming in "pickle." that account. I am a lover of calculated to develop higher qual- received daily for several weeks by people are all like same robbers in I do not write my articles to nature, whether in her awesome ities in both vessel and crew than the health department. the bay.

Paloma. Another may be Charles Manila and became attached to the L. Tutt's Anemone, now on her board of public health. He soon way here from New York.

come up from San Diego for the

generally on the Pacific Coast, and may even lead to the sport becoming -News Letter.

# Return of J. F. Hackfeld.

Honolulu, T. H., February 13 .-After an absence of eight months in Europe J. F. Hackfeld is back in Honolulu and, naturally enough, this morning as he only returned Star. by the S. S. Mongolia last evening. "Perhaps the most interesting

matter on which I could speak is that of sugar," he said. "The authentic reports which I received show that the consumption was had been a second tidal wave, not as large as was expected and the last beet crop was the largest on record, no less than 6,900,000 the sugar market.

hard to say anything about that "I could not get up to the vol- until April when it will be seen planted with beets. Of course it is Hilo Drug Co. possible that the beet planters in plantations about Hilo. And, by view of the prevailing low prices

> "The bulk of the beets are grown by farmers who deliver them to the through Europe.

Mr. Hackfeld has enjoyed ex-

#### Captain Bulger on Kilaues.

The Hawaii Promotion committee recently returned from a business visit to Hilo and a pleasure trip to the volcano. He writes thus:

"As a native of California,-considered by tourists to be one of the garden spots of the world, where having traveled throughout that I write those two articles? You pigtail grown? 'Tis better hung rest of the world is worn out. It is before returning from this my first

Inspector of Hulls, and Mr. Thos.

of Kilauea. But the show there "Any person or persons visiting volcano of Kilauea, will have missed the greatest of all sights within the power of tourists. Failure to Now comes the news that the visit this crater will be a loss they

# An Unusual Donation.

Word has been received at the visions for time allowance, method tution from Manila. They are

Mearns, a surgeon in the United From Honolulu there will be States army and an enthusiastic perceived that not all of the ani-San Francisco has possibly com- mals brought in were common petitors in James V. Coleman's house rats, but that many of them Aggie; Herry Simpkins' Tramon- had considerable scientific value tana; Douglas White's Ramona; and that some belonged to species Fulton G. Berry's Nixie, and the wholly unknown to naturalists. new yacht now being built at An empty whiskey barrel was ob-Sausalito for George A. Story. The tained and partially filled with schooner yacht Lurline, formerly formalin, and for several weeks Dr. owned by John D. Spreckels, may Mearns spent his leisure hours in sorting over rats, preserving those Beyond the usual interest and which were of value in the barrel immediate value to yachting of of formalin. This was filled in such a race, the event can hardly time and has been shipped to the fail to give an impetus to yachting National Museum through the quartermaster general's department the popular one that it should be, of the army. Its arrival is awaited with a good deal of interest by low rates. the mammalogists of the museum, as it will undoubtedly contain the most complete collection of the small mammals of the Manila dis-he was up to his eyes in business Philippine Islands, -Washington

#### A Jamalcan Lady Speaks Highly of Chamberlain's Cough Remedy.

Mrs. Michael Hart, wife of the superintendent of Cart Service at Kingston, Jamaica, West Indies, says that she has for some years tons being produced. Of course used Chamberlain's Cough Remedy these conditions will greatly affect for coughs, croup and whooping cough and has found it very bene-"The future? Well, it will be ficial. She has implicit confidence in it and would not be without a how much of an area in Europe is bottle in her home. For sale by

# YOU WILL FIND THE

SWELLEST SMARTEST SLICKEST STRONCEST SUITS

# **GOO HOO'S** THE TAILOR

HILO

FRONT STREET,

Suffered Terribly from Indigestion. Cured by Ayer's Sarsaparilla.



"It is with pleasure that I can testify to the great benefit I derived from the use of Ayer's Sarsaparilla I suffered terribly from indigestion, and tried several medi-cines without avail. I was then per-

# Ayer's Sarsaparilla

and after using a few bottles my indiges and I was strong and hearty. This is some years since, and my old complaint has not returned, but I always keep a bottle in the house, and when I feel at all out of sorts a few doses put me right again in quick order."—W. Sinkinson, Mt.

There are many imitation Sarsaparillas.

Be sure you get "AYER'S." Prepared by Dr. J. C. Ayer & Co., Lowell, Mass., U. S. A.

AVER'S PILLS, the best family laxative. For Sale by HILO DRUG COMPANY!

# Hilo Railroad Co. Short Route to Volcano

TIME TABLE In effect July 1, 1905. Passenger Trains, Except Sunday.

7	9		8	10		
A.M.		STATIONS	A.M.	P.M.		
7:00	2:30	lv Hiloar	9:40	5:45		
7:05	2:35	arWaiakeaar	9:35	5:40		
7:22	2:53	arOlaa Millar	9:20	5:25		
7:30	3:15	ar Keaauar	9:15	5:15		
7:46	3:30	ar Ferndale ar	9:00	4:55		
8:00	3:55	ar Mount. V'war	8:50	4:45		
8;20	4:15	ar Glenwoodlv	8:30	4:25		
1	3		2	4		
A.M.	P.M.	SUNDAY:	A.M.	P.M.		
8:00	2:30	lv Hiloar	10:48	5:15		
8:06	2:36	arWaiakeaar	10:44	5:11		
8:25	2:55	ar Olaa Millar	10:28	4:56		
8:32	3102	ar Keaauar	10:22	4:50		
8:49	3:19	ar Ferndale ar	10:06	4:35		
9:05	3:35	ar Mount. V'war	9:55	4:25		
9:25	3:55	ar Glenwoodlv	9:35	4:05		

FOR PUNA: The trains of this Company between

Leave Hilo Station, by way road Wharf, for Olsa and Puna, upon the certainly one seagoing yacht-La naturalist and collector, arrived in arrival of the Steamship Kinan, running through to Puna and stopping at Pahoa

				The same of
13		200000000000000000000000000000000000000		14
L.M.		FRIDAY:	11 13	A.M.
6:00		lv Hiloar	*******	9:55
	********	ar.R. R. Wharf.ar	******	9:50
6:06	******	arWaiakeaar		9:30
6:28	*******	arOlas Millar		9:10
6:58	******	arPahoa Juncar		8:45
		ar Pahoaar		8:30
7:20		ar Punalv		7:35
5	AR.		h d	6
M.A		SUNDAY:		P.M.
9:00		ly Hilo ar	********	4:40
9:06		arWaiakeaar		4:35
9:25		arOlaa Millar		4:15
9:50		arPahoa Junc		3:41
0:20	******	ar Pahoa ar	*******	3.34
0:55		ar Punalv		

Excursion tickets between all points are sold on Saturdays and Sundays, good returning, until the following M

Commutation tickets, good for twentyfive rides between any two points, and thousand mile tickets are sold at very

D. E. METZGER, Superintendent.

For Elegant

# Society Stationery

Invitations **Programs** Announcements Call at Tribune Office

ALL KINDS OF

# RUBBER GOODS

COODYEAR RUBBER CO. R. H. PRASE, President. SAN FRANCISCO, CAL., U. S. A.